Downloaded via the EU tax law app / web

Edizzjoni Provvi?orja

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (L-Ewwel Awla)

14 ta’ Marzu 2019 (*)

“Rinviju g?al de?i?joni preliminari – Tassazzjoni – Sistema komuni tat-taxxa fuq il-valur mi?jud – Direttiva 2006/112/KE – Artikolu 132(1)(i) u (j) – E?enzjoni, favur ?erti attivitajiet ta’ interess ?enerali – Edukazzjoni skolastika jew universitarja – Kun?ett – Kors tas-sewqan tal-karozzi mog?ti minn skola tas-sewqan”

Fil-Kaw?a C?449/17,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-Bundesfinanzhof (il-Qorti Federali tal-Finanzi, il-?ermanja), permezz ta’ de?i?joni tas-16 ta’ Marzu 2017, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fis-26 ta’ Lulju 2017, fil-pro?edura

A & G Fahrschul-Akademie GmbH

vs

Finanzamt Wolfenbüttel,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (L-Ewwel Awla),

komposta minn R. Silva de Lapuerta, Vi?i Presidente tal-Qorti tal-?ustizzja, li qed ta?ixxi b?ala President tal-Ewwel Awla, A. Arabadjiev, E. Regan (Relatur), C. G. Fernlund u S. Rodin, Im?allfin,

Avukat ?enerali: M. Szpunar,

Re?istratur: M. Aleksejev, Kap ta’ Unità,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tal-20 ta’ ?unju 2018,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?al A & G Fahrschul-Akademie GmbH, minn D. Hippke, Steuerberater, u A. Hüttl, Rechtsanwälte,

– g?all-Gvern ?ermani?, minn T. Henze u R. Kaniltz b?ala a?ent,

– g?all-Gvern Spanjol, minn S. Jiménez García, b?ala a?ent,

– g?all-Gvern Taljan, minn G. Palmieri, b?ala a?ent, assistita minn F. Urbani Neri, avvocato dello Stato,

– g?all-Gvern Awstrijak, minn G. Eberhard, b?ala a?ent,

– g?all-Gvern Portugi?, minn L. Inez Fernandes, M. Figueiredo u R. Campos Laires, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern Finlandi?, minn S. Hartikainen, b?ala a?ent,

– g?all-Kummissjoni Ewropea, minn R. Lyal u B.-R. Killmann, b?ala a?enti,

wara li semg?et il-konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali, ippre?entati fis-seduta tat-3 ta’ Ottubru 2018,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikolu 132(1)(i) u (j) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta’ Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud (?U 2006, L 347, p. 1).

2 Din it-talba ?iet ippre?entata fil-kuntest ta’ kaw?a bejn A & G Fahrschul-Akademie GmbH (iktar ’il quddiem “A & G”) u l-Finanzamt Wolfenbüttel (l-Uffi??ju tat-Taxxa ta’ Wolfenbüttel, il-?ermanja, iktar ’il quddiem l-“Uffi??ju tat-Taxxa”) fir-rigward tar-rifjut ta’ dan tal-a??ar li je?enta mit-taxxa fuq il-valur mi?jud (VAT) g?al servizzi ta’ tag?lim tas-sewqan pprovduti minn A & G, sabiex tinkiseb li?enzja tas-sewqan g?all-vetturi tal-kategoriji B u C1, imsemmija fl-Artikolu 4(4) tad-Direttiva 2006/126/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-20 ta’ Di?embru 2006, dwar il-Li?enzji tas-Sewqan (?U 2006, L 403, p. 18).

Il-kuntest ?uridiku

Id-dritt tal-Unjoni

Id-Direttiva 2006/112

3 It-Titolu IX tad-Direttiva 2006/112 huwa intitolat “E?enzjonijiet”. Dan it-titolu jinkludi, b’mod partikolari, il-Kapitolu 2 intitolat “E?enzjonijet g?al ?ertu attivitajiet fl-interess pubbliku”, li fih jinsab l-Artikolu 132 li jipprovdi, fil-paragrafu 1 tieg?u, li l-Istati Membri g?andhom je?entaw mit-taxxa t-tran?azzjonijiet segwenti:

“[...]

i) il-provvista ta’ edukazzjoni tat-tfal jew ta?-?g?a?ag?, edukazzjoni skolastika jew universitarja, ta?ri? vokazzjonali jew ta?ri? mill-?did, inklu?a l-provvista ta’ servizzi u ta’ merkanzija li hija relatata mill-qrib mag?hom, minn korpi [organi] regolati mid-dritt pubbliku li jkollhom dan b?ala l-g?an tag?hom jew minn organizzazzjonijiet [organi] o?rajn rikonoxxuti mill-Istat Membru kon?ernat b?ala li g?andhom [g?anijiet] simili;

j) tag?lim mog?ti privatament minn g?alliema u li jkopri edukazzjoni skolastika jew;

[...]”

Id-Direttiva 2006/126

4 Il-premessa 8 tad-Direttiva 2006/126 tipprovdi:

“G?all-finijiet tas-sigurtà fit-toroq, g?andhom ji?u stabbiliti r-rekwi?iti minimi g?all-?ru? ta’ li?enzja tas-sewqan. Hemm il-?tie?a li ji?u armonizzati l-istandards g?at-testijiet tas-sewqan u g?all-?ru? tal-li?enzji. G?al dan il-g?an, g?andhom ji?u definiti l-kompetenza, il-?iliet u l-komportament konnessi mas-sewqan tal-vetturi, it-test tas-sewqan g?andu jkun ibba?at fuq dawn il-kun?etti u g?andhom ji?u definiti mill-?did l-istandards minimi tal-kapa?ità fi?ika u mentali sabiex jinsaqu tali

vetturi.”

5 L-Artikolu 4 ta’ din id-direttiva jipprevedi:

“1. Il-li?enzja tas-sewqan prevista fl-Artikolu 1 g?andha tawtorizza s-sewqan ta’ vetturi b’mutur fil-kategoriji definiti aktar ’l isfel. Hija tista’ tin?are? mill-età minima indikata g?al kull kategorija. ‘Vettura b’mutur’ tfisser kwalunkwe vettura, barra vettura li timxi fuq linji ta’ ferrovija, bi propulsjoni awtonoma li timxi fuq it-triq permezz tal-qawwa tag?ha stess.

[...]

4. Vetturi bil-mutur:

[...]

b) Kategorija B:

vetturi bil-mutur b’massa massima awtorizzata li ma taqbi?x 3 500 kg u pro?ettati u mibnija g?at-trasport ta’ mhux aktar minn tmien passi??ieri minbarra s-sewwieq; il-vetturi bil-mutur f'din il-kategorija jistg?u ji?u kombinati ma’ karru ta’ massa massima awtorizzata li ma taqbi?x 750 kg.

[...]

d) Kategorija C1:

vetturi bil-mutur diversi minn dawk tal-Kategoriji D 1 jew D, li l-massa massima awtorizzata tag?hom taqbe? 3 500 kg, i?da ma taqbizx 7 500 kg u li jkunu pro?ettati u mibnija g?at-trasport ta’ mhux aktar minn tmien passi??ieri minbarra s-sewwieq; il-vetturi bil-mutur f’din il-kategorija jistg?u ji?u kombinati ma’ karru ta’ massa massima awtorizzata li ma taqbi?x 750 kg;

[...]”

Id-dritt ?ermani?

6 Skont il-punt 21 tal-Artikolu 4 tal-Umsatzsteuergesetz (il-Li?i dwar it-Taxxa fuq id-D?ul mill-Bejg?, iktar ’il quddiem l-“UStG”), fil-ver?joni tag?ha ppubblikata fil-21 ta’ Frar 2005 (BGBl. 2005 I, p. 386), fost it-tran?azzjonijiet li jaqg?u ta?t il-punt 1 tal-Artikolu 1(1) ta’ din il-li?i, huma e?entati:

“a) is-servizzi li jsegwu direttament g?an skolastiku jew edukattiv li huma pprovduti minn skejjel privati jew stabbilimenti o?ra ta’ ta?ri? ?enerali jew vokazzjonali,

aa) jekk ji?u approvati mill-Istat abba?i tal-Artikolu 7(4) tal-Grundgesetz (il-Li?i Fundamentali) jew awtorizzati abba?i tal?le?i?lazzjoni tal-Land, jew

bb) jekk l-awtorità kompetenti tal-Land ti??ertifika li jkunu qed iwasslu b’mod regolari g?al professjoni jew g?al e?ami quddiem persuna ?uridika rregolata mid-dritt pubbliku,

b) is-servizzi ta’ tag?lim li jsegwu direttament g?an skolastiku jew edukattiv li huma pprovduti minn g?alliema indipendenti

aa) fl-istabbilimenti ta’ tag?lim superjuri fis-sens tal?Artikoli 1 u 70 tal-Hochschulrahmengesetz (il-Li?i Qafas dwar l-Istabbilimenti ta’ Tag?lim Superjuri) u fl?iskejjel pubbli?i ta’ ta?ri? ?enerali jew vokazzjonali, jew

bb) fl-iskejjel privati u stabbilimenti o?ra ta’ ta?ri? ?enerali jew vokazzjonali, sa fejn jissodisfaw

il?kundizzjonijiet indikati fis-subparagrafu (a);

[...]"

7 L-Artikolu 6 tal-Verordnung über die Zulassung von Personen zum Straßenverkehr (ir-Regolament dwar l-Awtorizzazzjoni ta' Persuni g?as-Sewqan fit-toroq), fil-ver?joni tag?ha tat-13 ta' Di?embru 2010 (BGBl. 2010 I, p. 1980), jipprevedi:

"(1) Il-li?enzja tas-sewqan hija ma?ru?a g?all-kategoriji li ?ejjin:

[...]

Kategorija B: [l-Artikolu 4(4)(b) tad-Direttiva 2006/126]

[...]

Kategorija C1: [l-Artikolu 4(4)(d) tad-Direttiva 2006/126]

[...]"

Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

8 A & G topera skejjel tas-sewqan, fil-forma ?uridika ta' kumpannija b'responsabbiltà limitata. Fil-fatturi li kellha, hija ma spe?ifikatx b'mod separat l-ammont dovut ta' VAT. L-ewwel nett, hija ddikjarat li, g?as-sena fiskali 2010 (iktar 'il quddiem il-"perijodu rilevanti"), d?ul mill-bejg? taxxabbli. I?-?entru tat-Taxxi meta stra? fuq id-dikjarazzjoni tal-VAT ta' A & G.

9 Permezz ta' ittra tat-22 ta' Di?embru 2014, A & G talbet li l-ammont dovut minn din il-kumpannija b?ala VAT li g?andu jitnaqqas g?al ?ero, ?a?a li l-Uffi??ju tat-Taxxa rrifjuta li jag?mel. L-ilment u r-rikors ta' A&G kontra din id-de?i?joni ta?-?entru tat-Taxxa ?ew mi??udin. Il-Finanzgericht (il-Qorti tal-Finanzi, il-?ermanja) ikkunsidrat, b'mod partikolari, li A&G ma setg?etx tinvoka l-benefi??ju tal-e?enzjoni msemmija fl-Artikolu 132(1)(j) tad-Direttiva 2006/112. Fil-fatt, is-servizzi pprovduti minn A&G, li jipprovdu ta?ri? teoriku u tag?lim prattiku tas-sewqan, ma jaqg?ux ta?t il-kun?ett ta' "edukazzjoni skolastika jew universitarja", fis-sens ta' din id-dispo?izzjoni, peress li, abba?i ta' rakkomandazzjoni dwar l-edukazzjoni fit-toroq fl-iskejjel fis-se?? matul il-perijodu inkwistjoni, it-tag?lim prattiku tas-sewqan ma huwiex komponent la me?tie? u lanqas imfittex minn dan it-tip ta' tag?lim.

10 A & G tikkontesta din id-de?i?joni tal-Finanzgericht (il-Qorti tal-Finanzi) fil-kuntest tar-rikors tag?ha fi pro?edura ta' "Revi?joni" quddiem il-qorti tar-rinviju, il-Bundesfinanzhof (il-Qorti Federali tal-Finanzi, il-?ermanja). G?al dan il-g?an, hija ssostni, b'mod partikolari, li l-g?an imfittex mil-le?i?latur nazzjonali g?at-tag?lim tas-sewqan tal-karozzi fl-iskejjel tas-sewqan huwa li t?arre? l-utenti tat-triq sabiex ikunu responsabbli.

11 Barra minn hekk, it-tag?lim prattiku tas-sewqan mog?ti minn skejjel tas-sewqan u t-traineeships tas-sigurtà fit-toroq, organizzati, fost l-o?rajn, mill-Allgemeiner Deutscher Automobil-Club (il-Klabb tal-Karozzi ?ermani?) kellhom l-istess g?anijiet. G?aldaqstant, huwa kuntrarju g?all-prin?ipju ta' newtralità li jkun hemm issu??ettar g?al trattament fiskali differenti ta' dawn il-benefi??ji simili.

12 Il-Qorti tar-rinviju tindika li, skont id-dritt nazzjonali, is-servizzi pprovduti minn A & G ma humiex e?enti, peress li din ma tkunx tissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-punt 21 tal-Artikolu 4(a) jew (b) tal-Li?i dwar it-Taxxa fuq id-D?ul mill-Bejg?. Madankollu, hija tqis li A&G jista' jinvoka l-benefi??ju tal-Artikolu 132(1)(i) jew (j) tad-Direttiva 2006/112.

13 F'dan ir-rigward, il-qorti tar-rinviju tidher li tqis li l-attività tar-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali taqa' ta?t il-kun?ett ta' "edukazzjoni skolastika jew universitarja", fis-sens ta' l-Artikolu 132(1)(i) u (j) tad-Direttiva 2006/112.

14 Min-na?a l-o?ra, hija g?andha dubju dwar jekk A & G tissodisfax il-kriterji l-o?ra stabbiliti f'dawn id-dispo?izzjonijiet, peress li ma huwiex ?ert li din tista' titqies b?ala "organizzazzjoni o?ra ddefinita mill-Istat ikkon?ernat b?ala li g?andha g?anijiet simili" g?all-korpi rregolati mid-dritt pubbliku, fis-sens tal-Artikolu 132(1)(i) ta' din id-direttiva lanqas li l-attivitajiet tieg?u jistg?u ji?u kkunsidrati b?ala data, personali, minn g?alliema u li jkopri l-edukazzjoni skolastika jew universitarja, fis-sens tal-Artikolu 132(1)(j) tal-imsemmija direttiva.

15 F'dawn i?-?irkustanzi, il-Bundesfinanzhof (il-Qorti Federali tal-Finanzi) idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri u li tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi:

"1) Il-kun?ett ta' edukazzjoni skolastika jew universitarja previst fl-Artikolu 132(1)(i) u (j) tad-Direttiva [2006/112] ikopri t-ta?ri? mog?ti minn skola tas-sewqan sabiex tinkiseb li?enzja tas-sewqan tal-kategorija B u tal-kategorija C1?

2) Fil-ka? li l-ewwel domanda ting?ata risposta fl-affermattiv, ir-rikonoxximent tar-rikorrenti [fil-kaw?a prin?ipali] b?ala organizzazzjoni li g?andha g?anijiet simili, fis-sens tal-Artikolu 132(1)(i) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud, jista' jirri?ulta mid-dispo?izzjonijiet legali dwar l-e?ami g?all-g?alliema tas-sewqan u dwar l-g?oti ta' li?enzja b?ala g?alliema tas-sewqan jew b?ala skola tas-sewqan, previsti fil-Gesetz über das Fahrlehrerwesen (il-Li?i dwar il-kwalifika tal-g?alliema tas-sewqan) tal-25 ta' Awwissu 1969 (Bundesgestzblatt I 1969, 1336), kif l-a??ar emendata bil-Li?i tat-28 ta' Novembru 2016 (Bundesgesetzblatt I 2016, 2722, Fahrlehrergesetz (il-Li?i dwar l-g?alliema tas-sewqan)), kif ukoll mill-interess pubbliku li l-istudenti ta' skola ta' sewqan jing?ataw ta?ri? li ji?gura li jsiru utenti tat-triq li ma jkunux ta' perikolu, li jkunu responsabbli u li jkunu konxji tal-ambjent?

3) Fil-ka? li t-tieni domanda ting?ata risposta fin-negattiv, Il-kun?ett ta' 'g?alliem li jag?ti tag?lim privatament', previst fl-Artikolu 132(1)(j) tad-Direttiva [2006/112] jirrikjedi li l-persuna taxxabbli tkun imprenditur individwali?

4) Fil-ka? li t-tieni u t-tielet domandi jing?ataw risposta fin-negattiv, Sabiex g?alliem jitqies li huwa 'g?alliem li jag?ti tag?lim privatament', fis-sens tal-Artikolu 132(1)(j) tad-Direttiva [2006/112], huwa bi??ejjed li dan ja?ixxi f'ismu stess u ta?t ir-responsabbiltà tieg?u stess, jew il-karatteristika ta' 'privatament' timplika kundizzjonijiet o?ra?"

Fuq id-domandi preliminari

Fuq l-ewwel domanda

16 Permezz tal-ewwel domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, il-kun?ett ta' "edukazzjoni skolastika jew universitarja" fis-sens tal-Artikolu 132(1)(i) u (j) tad-Direttiva 2006/112, g?andha ti?i interpretata fis-sens li hija ma tkoprix tag?lim tas-sewqan mog?ti minn skejjel tas-sewqan, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, bil-g?an li jinkisbu li?enzji tas-sewqan g?all-vetturi tal-kategoriji B u C1 imsemmija fl-Artikolu 4(4) tad-Direttiva 2006/126.

17 L-Artikolu 132 tad-Direttiva 2006/112 jipprevedi e?enzjonijiet li, kif jindika t-titolu tal-kapitolu li jaqa' ta?tu dan l-artikolu, g?andhom b?ala g?an li jiffavorixxu ?erti attivitajiet ta' interess ?enerali. Madankollu, dawn l-e?enzjonijiet ma jikkon?ernawx l-attivitajiet ta' interess ?enerali kollha, i?da biss dawk li huma elenkati u deskritti b'mod iddettaljat (is-sentenza tal-4 ta' Mejju 2017, Brockenhurst College, C-699/15, EU:C:2017:344, punt 22 u l-?urisprudenza ??itata).

18 Skont il-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja, l-imsemmija e?enzjonijiet jikkostitwixxu kun?etti awtonomi tad-dritt tal-Unjoni li g?andhom b?ala g?an li jevitaw diver?enzi fl-applikazzjoni tas-sistema tal-VAT minn Stat Membru g?al ie?or (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tas-26 ta' Ottubru 2017, The English Bridge Union, C-90/16, EU:C:2017:814, punt 17 u l-?urisprudenza ??itata).

19 It-termini u?ati sabiex jindikaw l-imsemmija e?enzjonijiet g?andhom ji?u interpretati b'mod strett, peress li dawn jikkostitwixxu derogi g?all-prin?ipju ?enerali, li jirri?ulta mill-Artikolu 2 tad-Direttiva 2006/112, li jipprevedi li l-VAT tin?abar fuq kull provvista ta' servizz imwettqa bi ?las minn persuna taxxabbli. Madankollu, din ir-regola ta' interpretazzjoni stretta ma tfissirx li t-termini u?ati g?ad-definizzjoni tal-e?enzjonijiet imsemmija fl-imsemmi Artikolu 132 g?andhom ji?u interpretati b'mod li dawn ji?u m?a??da mill-effett tag?hom (is-sentenza tal-4 ta' Mejju 2017, Brockenhurst College, C-699/15, EU:C:2017:344, punt 23 u l-?urisprudenza ??itata).

20 G?andu jitfakkar li l-Artikolu 132(1)(i) u (j) tal-imsemmija direttiva ma jinkludi ebda kun?ett ta' "edukazzjoni skolastika jew universitarja".

21 Madankollu, il-Qorti tal-?ustizzja kkunsidrat li, minn na?a, it?trasferiment ta' g?arfien u ta' kompetenzi bejn g?alliem u l-istudenti huwa element partikolarment importanti tal-attività edukattiva (is-sentenza tal-14 ta' ?unju 2007, Horizon College, C-434/05, EU:C:2007:343, punt 18).

22 Min-na?a l-o?ra hija spe?ifikat li l-kun?ett ta' "edukazzjoni skolastika u universitarja", fis-sens tad-Direttiva 2006/112, ma huwiex limitat biss g?at-tag?lim li jwassal g?al e?amijiet sabiex tinkiseb kwalifika jew li jippermetti li jinkiseb ta?ri? sabiex titwettaq attività professjonali, i?da jinkludi attivitajiet o?ra li t-tag?lim tag?hom jing?ata ?ewwa skejjel jew universitajiet sabiex ji?u ?viluppati l-konoxxenzi u l-kapa?itajiet tal-istudenti, sakemm dawn l-attivitajiet ma jkollhomx natura purament rikreattiva (is-sentenza tat-28 ta' Jannar 2010, Eulitz, C-473/08, EU:C:2010:47, punt 29 u l-?urisprudenza ??itata).

23 F'dan ir-rigward, g?andu ji?i osservat, kif osserva l-Avukat ?enerali fil-punt 35 tal-konklu?jonijiet tieg?u, li skont din il-?urisprudenza stabbilita, attivitajiet li ma humiex purament rikreazzjonali jistg?u jaqg?u ta?t il-kun?ett ta' "edukazzjoni skolastika u universitarja", jekk l-istruzzjoni tkun ipprovduta fl-iskejjel jew universitajiet.

24 B'hekk, il-kun?ett ta' "edukazzjoni skolastika u universitarja" fis-sens tal-Artikolu 132(1)(i) u (j) tad-Direttiva 2006/112, ikopri attivitajiet li huma distinti kemm min?abba n-natura tag?hom stess u kif ukoll min?abba l-kuntest li fih ji?u e?er?itati (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-14 ta' ?unju 2007, Horizon College, C-434/05, EU:C:2007:343, punt 20).

25 Minn dan jirri?ulta li, kif irrileva l-Avukat ?enerali fil-punti 13 sa 17 tal-konklu?jonijiet tieg?u,

permezz ta' dan il-kun?ett, il-le?i?latur tal-Unjoni ried ikopri ?ertu tip ta' sistema ta' edukazzjoni li huwa komuni g?all-Istati Membri kollha, indipendentement mill-karatteristi?i spe?ifi?i ta' kull sistema nazzjonali.

26 G?aldaqstant, il-kun?ett ta' "edukazzjoni skolastika u universitarja" g?all-finijiet tas-sistema tal-VAT, tirreferi, b'mod ?enerali, g?al sistema integrata ta' trasferiment ta' g?arfien u kompetenza dwar firxa wiesg?a u ddiversifikata ta' materjali, kif ukoll l-approfondiment u l-i?vilupp ta' dan l-g?arfien u dawn il-kompetenzi mill-istudenti u l-istudenti filwaqt li jipprogredixxu u jispe?jalizzaw f'livelli differenti li jikkostitwixxu din is-sistema.

27 Huwa fid-dawl ta' dawn il-kunsiderazzjonijiet li g?andu ji?i e?aminat jekk it-tag?lim tas-sewqan tal-karozzi pprovdut minn skejjel tas-sewqan, b?al dik tar-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali, g?all-kisba ta' li?enzji tas-sewqan g?all-vetturi tal-kategoriji B u C1, imsemmija fl-Artikolu 4(4) tad-Direttiva 2006/126, jistax jaqa' ta?t il-kun?ett ta' "edukazzjoni skolastika u universitarja" fis-sens tal-Artikolu 132(1)(i) u (j) tad-Direttiva 2006/112.

28 F'dan il-ka?, ir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali ssostni li tag?lim tas-sewqan li hija tipprovdi tkopri t-tra?missjoni ta' g?arfien kemm prattiku u kemm teoretiku, li huwa ne?essarju g?all-kisba ta' li?enzji tas-sewqan g?all-vetturi tal-kategoriji B u C1 u li l-g?an ta' tali edukazzjoni mhux purament rikreazzjonali, peress li l-pussess ta' tali li?enzja jista' jissodisfa, b'mod partikolari, b?onnijiet professjonali. G?alhekk, it-tag?lim mog?ti g?al dan il-g?an jaqa' ta?t il-kun?ett ta' "edukazzjoni skolastika u universitarja", msemmija fl-Artikolu 132(1)(i) u (j) tad-Direttiva 2006/112.

29 Issa, g?andu ji?i osservat li t-tag?lim ta' sewqan tal-karozzi fl-iskejjel tas-sewqan, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, jekk tabil?aqq dan jirrigwarda g?arfien prattiku u teoretiku, jibqa' tag?lim spe?jalizzat li mhux ekwivalenti, minnu nnifsu, g?at-trasferiment ta' g?arfien u ta' kompetenzi dwar sett wiesa' u divers ta' materjali, kif ukoll g?all-approfondiment u g?all-i?vilupp tag?hom, li hija karatteristika ta' edukazzjoni skolastika jew universitarja.

30 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet pre?edenti, ir-risposta g?all-ewwel domanda g?andha tkun li l-kun?ett ta' "edukazzjoni skolastika jew universitarja" fis-sens tal-Artikolu 132(1)(i) u (j) tad-Direttiva 2006/112, g?andu ji?i interpretat fis-sens li din l-edukazzjoni ma tkoprix tag?lim tas-sewqan mog?ti minn skejjel tas-sewqan, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, bil-g?an li jinkisbu li?enzji tas-sewqan g?all-vetturi tal-kategoriji B u C1 imsemmija fl-Artikolu 4(4) tad-Direttiva 2006/126.

Fuq it-tieni sa r-raba' domandi

31 Fid-dawl tar-risposta mog?tija g?all-ewwel domanda, ma hemmx lok li ting?ata risposta g?at-tieni u g?ar-raba' domandi.

Fuq l-ispejje?

32 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (L-Ewwel Awla) taqta' u tidde?iedi:

Il-kun?ett ta' "edukazzjoni skolastika jew universitarja" fis-sens tal-Artikolu 132(1)(i) u (j) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat-28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud, g?andu ji?i interpretat fis-sens li din l-edukazzjoni ma tkoprix tag?lim tas-sewqan mog?ti minn skejjel tas-sewqan, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, bil-g?an li jinkisbu li?enzji tas-sewqan g?all-vetturi tal-kategoriji B u C1

imsemmija fl-Artikolu 4(4) tad-Direttiva 2006/126/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta’ l-20 ta’ Di?embru 2006 dwar il-Li?enzji tas-Sewqan.

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: il-?ermani?.